

31 sierpnia 2020

# Ressort Aktuell

## Wydanie osiemnaste

### Newsletter Departamentu Imigracji i Integracji w Wuppertalu



Drodzy Czytelnicy,

to wydanie Newslettera otrzymujecie Państwo później niż zwykle, gdyż informacje o najnowszych uchwałach Rządu Federalnego i Rządu Kraju Związkowego, dotyczących regulacji związanych z koronawirusem, zostały zgodnie ze stanem z dnia 31.08.2020 wdrożone, ale nie pokryły się z zamknięciem numeru w zwykłym czasie redakcyjnym. Wszystkie tego dotyczące aktualności możecie Państwo przeczytać w tym wydaniu. Prosimy o stosowanie się do istniejących reguł i zwracanie uwagi na siebie i na swoich bliźnich.

## 1. Informacje ogólne

### Aktualne regulacje dot. koronawirusa

Zdecydowano o przedłużeniu tymczasowych środków związanych z koronawirusem.

#### Strategia testowa dla osób powracających z podróży

- Osoby powracające z podróży do krajów z grupy podwyższonego ryzyka zachorowania na koronawirusa są zobowiązane do niezwłocznego poddania się kwarantannie 14 dni po wjeździe do kraju. Przedwczesne zakończenie kwarantanny będzie możliwe od 1 października poprzez wykonanie testu od piątego dnia po powrocie. Dla podróżnych wracających z krajów nie należących do grupy ryzyka, testy będą od 15 września płatne.

#### Organizacja dużych imprez

- Wszystkie wydarzenia masowe zostają odwołane co najmniej do końca roku. W przypadku prywatnych imprez dopuszcza się do 150 uczestników.

#### Naruszenie obowiązku noszenia maski

- Grzywna za naruszenie obowiązku noszenia maski zostaje w całym państwie ustalona na minimum 50 Euro.



### Obowiązek noszenia maski na terenie szkoły

- Obowiązek noszenia maski nie obowiązuje na terenie szkoły.  
Uwaga: Mimo to Miasto Wuppertal prosi i zaleca noszenie maski na terenie należącym do szkoły!

### Wynagrodzenie z tytułu skróconego czasu pracy ( Kurzarbeitergeld)

- Wynagrodzenie za pracę w niepełnym wymiarze godzin będzie wypłacane do końca 2021 i tym samym przedłużone do 24 miesięcy. Przepis zostaje wydłużony do 31 grudnia 2021 dla każdego, komu prawo do wypłacenia świadczenia przysługuje do 31 marca 2021. Składki na ubezpieczenie społeczne będą przysługiwały w pełnej kwocie do 31.06.21, a przez kolejnych 6 miesięcy w połowie tej kwoty.
- Poza tym rozporządzenie specjalne w sprawie łatwiejszego dostępu do świadczeń z tytułu skróconego czasu pracy zostaje wydłużone do 31.12.2021 dla wszystkich tych przedsiębiorstw, które zaczęły korzystać ze skróconego czasu pracy do 31.03.2021. Rozporządzenie specjalne pozwala także na to, by nie nastąpiło rozbudowanie ujemnego bilansu czasu pracy (np. korzystanie z Arbeitszeitkonto) oraz na to, by tylko 10% siły roboczej przedsiębiorstwa musiało zostać dotknięte utratą wynagrodzenia (wcześniej 30 %).

Wszystkie nowe regulacje znajdą Państwo w niżej przedstawionych linkach:

[Zusammenfassung der Beschlüsse](#)  
[Informationen zu arbeitsrechtlichen Fragen](#)  
[Infos zum Kurzarbeitergeld](#)

### Apel nawołujący do wzięcia udziału w Wyborach do Komitetu Integracyjnego dnia 13.09.2020

Dnia 13.09.2020 w Wuppertalu obok Wyborów Samorządowych (Kommunalwahlen), będą miały miejsce również Wybory do Komitetu Integracyjnego (Integrationsausschusswahlen). Komitet Integracyjny reprezentuje w Radzie Miasta interesy osób o pochodzeniu migracyjnym i dba o to, by miasto współdziałało w duchu różnorodności. W tym kontekście wzywamy wszystkie osoby w Wuppertalu, które są pochodzenia zagranicznego do tego, by skorzystać z prawa wyborczego (ew. zrobić z zaistniałej możliwości użytek) i pozwolić Komitetowi Integracyjnemu na uzyskanie większej władzy politycznej. Lista kandydatów będzie dostępna w nadchodzących dniach na Portalu Integracyjnym.

[Pressemeldung](#)  
[Informationen in verschiedenen Sprachen](#)  
[Integrationsportal](#)



## Przegląd ofert pomocy psychosocjalnej w Wuppertalu

Rozprzestrzenianie się koronawirusa przynosi wielu osobom strach i niepewność, a one mogą prowadzić do kryzysu psychicznego. Przede wszystkim niełatwa jest zarządzana kwarantanna, dlatego miasto oferuje Państwu przegląd ofert wsparcia psychospołecznego.

[Übersicht psychosoziale Unterstützungsangebote](#)

## 2. Informacje dla nowo przybyłych, uchodźców i rodzin

### Kontakt z Zespołem ds. Integracji i Pracy Uchodźców

Z zespołem ds. Integracji i Pracy Uchodźców można skontaktować się osobiście za pomocą regularnego numeru telefonu lub mailowo. Infolinia dla nagłych wypadków 0202 569 4005 została wyłączona i nie można więcej z niej korzystać.

[Erreichbarkeit Fachbereich Integration](#)

### Wielojęzyczne spotkanie dla rodziców o temacie „Uzależnienie ma wiele twarzy“

Przy współpracy z poradnią dla osób uzależnionych od narkotyków 06.10.2020 o godz 17:00 w Domu Integracji (Haus der Integration) odbędzie się spotkanie informacyjne. Wydarzenie skierowane jest do rodziców. W trakcie spotkania zostanie przybliżony temat uzależnień, zarówno w uproszczonym języku niemieckim jak i z możliwością tłumaczenia. Rodzice będą mieli możliwość otwarcie zadać pytania. Jeżeli są Państwo zainteresowani uczestnictwem, mogą Państwo zgłosić się na następujący adres e-mail [Integration@stadt.wuppertal.de](mailto:Integration@stadt.wuppertal.de). Oferta jest bezpłatna.

### Nowa propozycja w poradni rodzinnej- otwarta grupa dla rodziców

09.09.2020 startuje propozycja otwartej grupy dla rodziców w pomieszczeniach poradni przy Friedrich-Ebert-Str.27 w Wuppertalu. Oferta jest bezpłatna i odbywa się na zasadach poufności. Skierowana jest do rodziców dzieci w każdej grupie wiekowej poniżej 18 roku życia, którzy pragną na łamach grupy zadać pytania dot. wychowania. Zachęcamy do wymieniania się pomysłami. Grupa będzie spotykać się nieprzerwanie przez 14 dni od 16.30 do 18. Bliższe informacje otrzymają Państwo pod poniższym linkiem.

[Offene Elterngruppe](#)



### 3. **Informacje dla rodziców dzieci w wieku od 0 do 6 roku życia**

#### Informacje o koronawirusie dla dzieci

Za pomocą darmowych historyjek Pixigeschichten wydawnictwa Carlsen dzieci uzyskują odpowiedzi na wiele stawianych przez nie w tematyce koronawirusa pytań – np., że dobrze jest zachować taki odstęp między sobą, by mógł się tamtędy precyzyjnie słoń.

[Corona und der Elefantentabstand](#)  
[Mission Corona](#)

### 4. **Informacje dla rodziców dzieci w wieku szkolnym**

#### Drodzy Rodzice – Ważne informacje dla uczniów, rodziców i rodzin w Wuppertalu

Od rozpoczęcia roku szkolnego w niektórych szkołach pojawiły się przypadki koronawirusa. I właśnie o tyle ważne jest, by zachować w szkole reguły dystansu, noszenia masek i zachowania higieny.

Rozmawiajcie Państwo ze swoimi dziećmi, wyjaśniajcie im, że zachowanie reguł jest ważne dla dalszego funkcjonowania szkół, by mogły pozostać one otwarte.

Jeżeli Państwa dziecko wykazuje symptomy choroby, zaleca się postępować następująco:

1. Zadzwoń do pediatry i opisz objawy a następnie odpowiedz na ewentualne pytania. W żadnym wypadku nie idź z dzieckiem do lekarza bez umówionego terminu.
2. W wypadku konkretnego podejrzenia test na koronawirusa może zostać wykonany tylko za zgodą lekarza.
3. W razie pozytywnego wyniku testu bardzo ważne jest, aby dziecko pozostało w domu i trzymało się z dala od innych domowników.
4. Co do dalszych środków należy zapoznać się informacjami na stronie szkoły dziecka lub u wychowawcy klasy.
5. Większość zdrowych dzieci, które zostały zarażone tym wirusem, mogą wypoczywać w domu. Z reguły ich stan polepsza się w przeciągu 1 lub 2 tygodni.
6. Po kwarantannie należy jeszcze raz przeprowadzić rozmowę z pediatrą prowadzącym. Tylko on może zarządzić zdjęcie kwarantanny.

[Infos Schulministerium](#)  
[Weitere Infos](#)



## 5. Język, praca i życie zawodowe

### Koronawirus: informacje dotyczące prawa pracy w 10 językach

Na stronie Federalnego Ministerstwa Pracy i Spraw Socjalnych można znaleźć odpowiedzi na najważniejsze pytania z zakresu prawa pracy. Uzyskają Państwo odpowiedzi m.in. na takie pytania jak „Czy mogę zostać w domu?” „Czy muszę iść do biura, kiedy koledzy kaszlą?” .

[Arbeitsrechtliche Informationen](#)

### Więcej płatnych dni na opiekę nad dziećmi i pielęgnacją

Również dla rodziców i członków rodziny opiekujących się krewnymi nastąpiły zmiany ze względu na koronawirusa. Wzrosła liczba dni chorobowego na opiekę nad chorym dzieckiem i wymagającym pielęgnacji członkiem. Obydwoje rodziców ze względu na kryzys koronawirusa może wziąć po 5 dni chorobowego każde, a rodzice samotnie wychowujący mają prawo do 10 dni świadczenia. Kto musi opiekować się chorym krewnym, będzie mógł uzyskać do 20 dni. Z tej możliwości będzie można skorzystać do 31.12.2020.

[Infos bezahlte Krankentage](#)

### Powrót do integracyjnych kursów językowych i tych ukierunkowanych na zawód

Od paru tygodni znowu odbywają się w Wuppertalu kursy integracyjne. W celu zminimalizowania możliwości zarażenia nadal obowiązują zasady zachowania higieny i dystansu społecznego. Wprowadzono przeróżne modele prowadzenia zajęć np. z obecnością uczestników czy też w formie wirtualnych klas lekcyjnych. Czas ważności upoważnienia ew. obowiązku udziału w kursach językowych zorientowanych na zawód ze względu na aktualną sytuację został wydłużony.

Dalsze informacje na stronie BAMF:

[Weitere Informationen](#)

**Przegapiłeś Newsletter? Starsze wydania, pozostałe wersje językowe i informacje znajdą Państwo pod następującym linkiem lub kodem QR**

[Ältere Newsletter und ergänzende Informationen](#)

